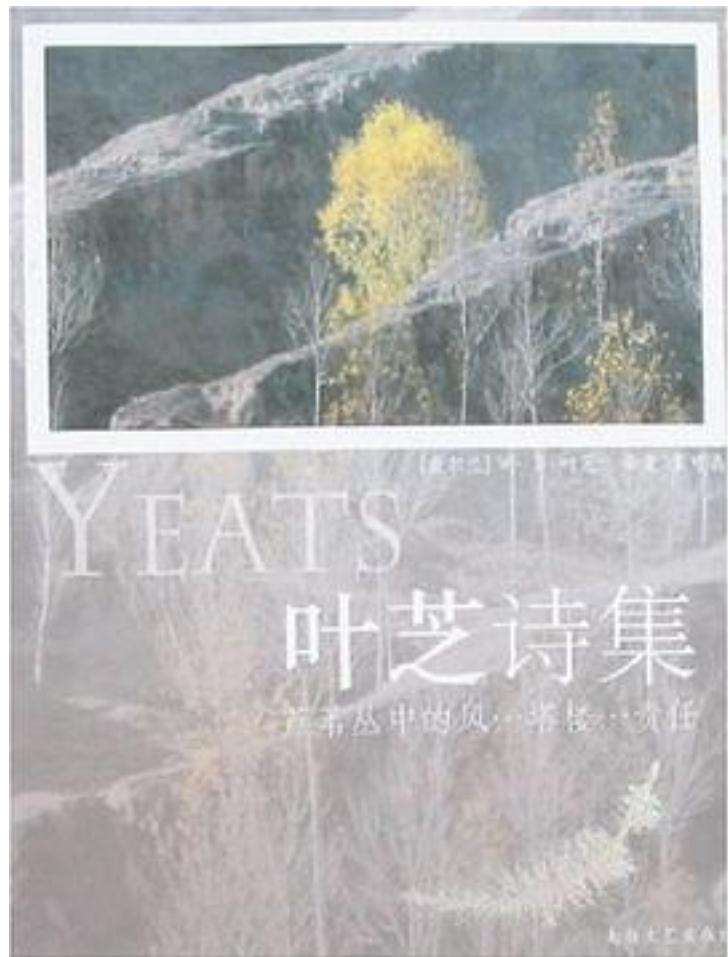


叶芝诗集



[叶芝诗集 下载链接1](#)

著者:W · B · 叶芝

出版者:太白文艺出版社

出版时间:2006-2

装帧:平装

isbn:9787806054673

不但骑士们要继续前进，英国现代诗歌，由于叶芝为首的一群诗人的努力，也从唯美主义向现代主义跨进了一大步，这个事件的巨大历史意义已经载入爱尔兰、英国、欧洲以至全世界的诗歌史中。就在相隔遥远的中国，叶芝也对一部分诗人产生过影响。叶芝的

诗作正在得到更多中国读者的喜爱。

作者介绍:

威廉·巴特勒·叶芝 (William Butler Yeats) (1865~1939)，亦译“叶慈”、“耶茨”，爱尔兰诗人、剧作家，著名的神秘主义者，是“爱尔兰文艺复兴运动”的领袖，也是艾比剧院 (Abbey Theatre) 的创建者之一，被诗人艾略特誉为“当代最伟大的诗人”。叶芝对戏剧也有浓厚的兴趣，先后写过26部剧本。

目录: 十字路口
快乐的牧人之歌
衣，船和鞋
印度人致其情人
叶落
被盗的孩子
去水中一个小岛
柳园里
摩尔·梅吉之谣
猎狐人之谣
玫瑰
致时间十字架上的玫瑰
群仙歌
茵纳斯弗利岛
摇篮曲
爱的怜悯
.....
芦苇丛中的风
永恒的声音
情人诉说他心中的玫瑰
空中的鬼魂
进入曙光来
安格斯漫游歌
老母亲之歌
情人为失恋而哀哭
他责备麻鹬
诗人致其所爱
.....
七片树林中
箭
劝慰之词的虚妄
忆旧
别把心全掏尽
树枝的凋零
亚当的恶运
老人临水自赏
噢，别爱太久
绿色头盔及其它
一个荷马讴歌的女人
文字
没有第二个特洛伊
和解

安宁
反对无价值的赞美
种种困难之事的魅力
饮酒歌
.....

责任
致一位富翁，他答应再次为都柏林市立美术馆捐款，如果证明人民需要画作
1913年9月
致友人，他的作品一无所成
致一个阴魂
当海伦在世时
乞儿向丐儿呼叫
.....

柯尔庄园的野天鹅
柯尔庄园的野天鹅
怀念罗伯特·格雷戈里少校
爱尔兰飞行员预见到自己的死亡
人随岁月长进
所罗门致示巴
活着的人
歌
致一位年轻姑娘
学者
汤姆·欧劳夫莱
.....
· · · · · (收起)

[叶芝诗集](#) [下载链接1](#)

标签

叶芝

诗歌

爱尔兰

叶芝诗集

外国文学

诗

评论

学英语，赶紧学英语

因为实在是喜欢《当你老了》里那句“爱慕你的美丽，假意或真心。”的韵律感，所以决定最喜欢袁可嘉的这个版本。

看得比较快，有几篇确实不错！翻译感觉一般，不是很有味道…另，我恨把外文诗翻成七言或五言的!!!

叶芝越老越锋芒毕露。但这本，译文可疑。

: 1562.25/6043-7

袁可嘉的译本，最合我的心意。

刚才找到高中时抄诗的笔记本了。原来读过的是这个版本。

在深夜里读，那些语句依旧纠结而带着狂热与深邃。印象深刻的却还是前半段的《两棵树》与《致时间十字架上的玫瑰》。当夜半时分不住地回味那句“不要再凝视那悲痛的镜子~~”，仿佛人生变数中的不变，皆可一一被诠释。

其实我觉得袁可嘉译得挺烂的

总感觉译得怪怪的

貌似我当年读过一个和这个类似的选本，但不是太白文艺出版社。

装帧好，但感觉译得有点过于押韵了。

伴我终生的玫瑰，骄傲的玫瑰，悲哀的玫瑰。当我歌唱古代的生活，请走近来。……走近来，不要再为人类的命运迷误，我发现在爱和恨的枝条下面，在一场可怜的只活一天的蠢物之间，永恒之美一路漫游向前。走近来，走近来，走近来——啊，给我留一个玫瑰气息充填的空间，免得我听不到平凡事物的渴求之声。当你老了，头白了，睡意昏沉，炉火旁打盹，请取下这部诗歌，慢慢读，回想你过去眼神的柔和，回想它们昔日浓重的阴影；多少人爱你青春欢畅的时辰，爱慕你的美丽，假意或真心，只有一个人爱你那朝圣者的灵魂，爱你衰老了的脸上痛苦的皱纹；垂下头来，在红光闪耀的炉子旁，凄然地轻轻诉说那爱情的消逝，在头顶的山上它缓缓踱着步子，在一群星星中间隐藏着脸庞。星星被摔打，灵魂就从空壳中摔打出来。

许是翻译的问题，总不太喜欢叶芝的诗，他虽是现代主义的骑士，却有种不温不火的软弱在诗里。

曾有过美好回忆

今天上课读「当你老了」读到泪流满面不能发声，不然绝对要上台与徐妈讨论。就像看完「对她说」后一样，高中时的外文老师把这首诗夸得天花乱坠我都没有感觉，一群人装逼似的给我讲很多我也毫不心动，但是四年后的现在竟然在课上泣不成声，嗯，码下来过几天写一些东西吧。to xiaoya lee.

以前一直以为他是中国当代诗人。 我的没文化。

这个版本翻得好。骑士，向前

读诗，是一种享受；读叶芝的诗，是一种奢侈的享受。

还是看原文好 心窝头的感觉很不一样的！

[叶芝诗集 下载链接1](#)

书评

[叶芝诗集 下载链接1](#)